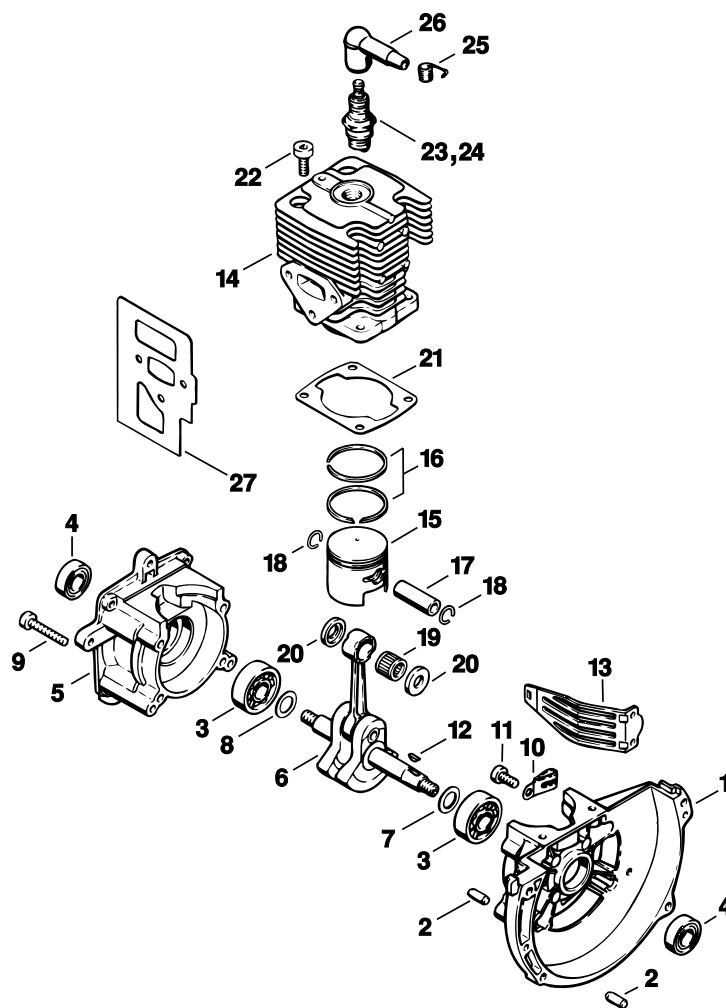


STIHL BT 106 (4311)

Ersatzteilliste Spare Parts List Liste des pièces

- | | |
|---|--|
| <p>A Kurbelgehäuse, Zylinder
Crankcase, Cylinder
Carter, Cylindre</p> <p>B Anwerfvorrichtung, Schalldämpfer
Rewind starter, Muffler
Dispositif de lancement, Silencieux</p> <p>C Zündanlage, Kupplung
Ignition system, Clutch
Dispositif d'allumage, Embrayage</p> <p>D Abdeckhaube
Machine cover
Capot</p> <p>E Luftfilter
Air filter
Filtre à air</p> <p>F Vergaser C1Q-SK5
Carburetor C1Q-SK5
Carburateur C1Q-SK5</p> <p>G Bremseinrichtung BT 106 C
Brake assy. BT 106 C
Frein de mèche BT 106 C</p> <p>H Getriebe BT 106 C
Gear head BT 106 C
Réducteur BT 106 C</p> <p>J (09.1995)
Getriebe BT 106
Gear head BT 106
Réducteur BT 106</p> <p>K Griffrohr, Bedienungsgriff
Handlebar, Control handle
Poignée tubulaire, Poignée de commande</p> <p>L Erdbohrer
Earth auger
Mèche à terre</p> <p>M (01.1997)
Erdbohrer
Earth auger
Mèche à terre</p> | <p>N Bohrwerkzeuge, Sonderzubehör
Augers, Extras
Outils de forage, Accessoires optionnels</p> |
|---|--|



424ET001 LÄ

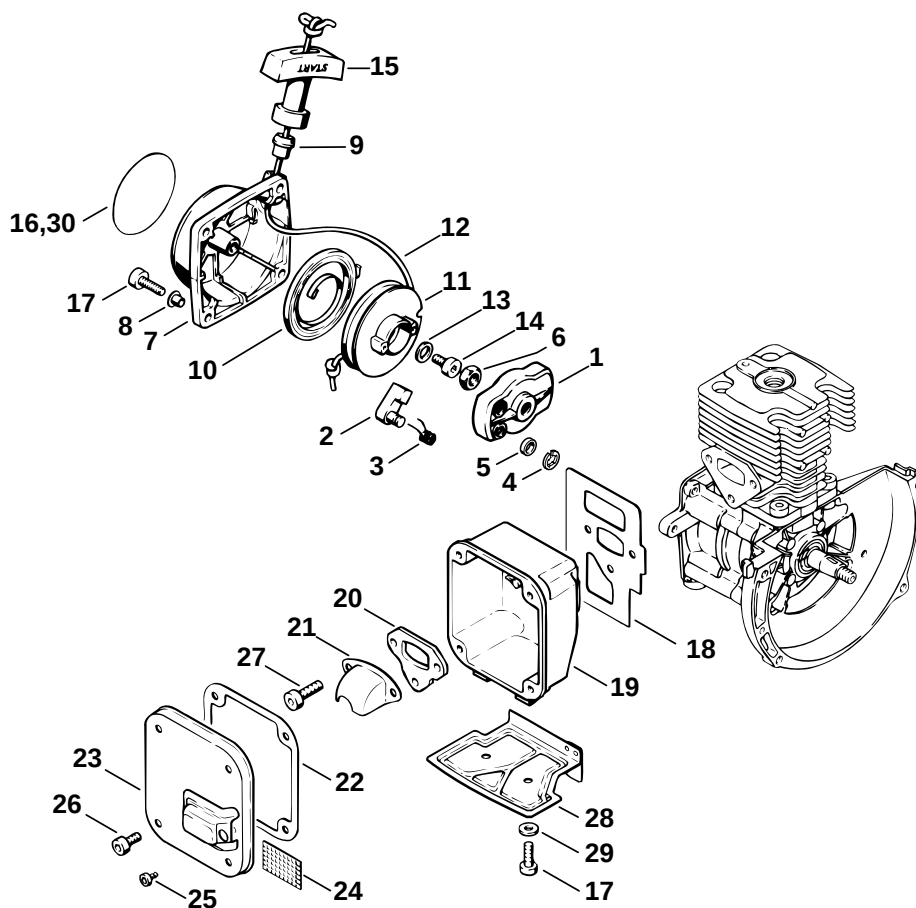
Illustration A

Kurbelgehäuse, Zylinder

Crankcase, Cylinder

Carter, Cylindre

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4129 020 2600	1	Kurbelgehäusehälfte, Lüfterseite □ 2 - 4	Crankcase, fan side □ 2 - 4	Demi-carter de vilebrequin, côté ventilateur □ 2 - 4
2	9380 620 2570	4	Spannstift DIN1481-5x12	Roll pin 5x12	Goupille élastique 5x12
3	9503 003 0240	2	Kugellager DIN625-6201	Grooved ball bearing 6201	Roulement rainuré à billes 6201
4	9640 003 1195	2	WDR DIN3760-BS12x22x5	Oil seal 12x22x5	Bague d'étanchéité 12x22x5
5	4129 020 2800	1	Kurbelgehäusehälfte, Starterseite □ 3, 4	Crankcase, starter side □ 3, 4	Demi-carter de vilebrequin, côté lanceur □ 3, 4
6	4129 030 0401	1	Kurbelwelle	Crankshaft	Vilebrequin
7	0000 958 1222		Scheibe 0,1 mm (Stückzahl nach Bedarf)	Shim 0.1mm (quantity as required)	Rondelle 0,1 mm (quantité suivant besoin)
8	0000 958 1223		Scheibe 0,2 mm (Stückzahl nach Bedarf)	Shim 0.2mm (quantity as required)	Rondelle 0,2 mm (quantité suivant besoin)
9	9022 341 1070	4	Schraube IS-M5x30x22-10.9	Spline screw IS-M5x30	Vis cylindrique IS-M5x30
10	4112 431 3102	1	Klemme	Clamp	Crampon
11	9022 341 0960	1	Schraube IS-M5x12-10.9	Spline screw IS-M5x12	Vis cylindrique IS-M5x12
12	4112 036 8600	1	Scheibenfeder	Woodruff key	Clavette demi-lune
13	4126 084 2200	1	Schutz	Guard	Capot protecteur
	4129 020 1201	1	Zylinder mit Kolben Ø 37 mm □ 14 - 18	Cylinder with piston Ø 37mm □ 14 - 18	Cylindre avec piston Ø 37 mm □ 14 - 18
14	4129 022 0501	1	Zylinder Ø 37 mm	Cylinder Ø 37mm	Cylindre Ø 37 mm
	4129 030 2000	1	Kolben Ø 37 mm □ 15 - 18	Piston Ø 37mm □ 15 - 18	Piston Ø 37 mm □ 15 - 18
15	4129 034 0500	1	Kolben Ø 37 mm	Piston Ø 37mm	Piston Ø 37 mm
16	4129 034 3000	2	Verdichtungsring Ø 37x1,5 mm	Piston ring Ø 37x1.5mm	Segment de piston Ø 37x1,5 mm
17	4117 034 1500	1	Kolbenbolzen 10x30	Piston pin 10x30	Axe de piston 10x30
18	9463 650 1000	2	Sprengring DIN73130-C10	Snap ring 10	Jonc d'arrêt 10
19	9512 003 2340	1	Nadelkranz 10x14x13	Needle cage 10x14x13	Cage à aiguilles 10x14x13
20	4129 036 8900	2	Anlaufscheibe	Thrust washer	Rondelle de butée
21	4129 029 2300	1	Zylinderdichtung	Cylinder gasket	Joint de cylindre
22	9022 341 0980	4	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
23	0000 400 7000	1	Zündkerze NGK BPMR7A	Spark plug NGK BPMR7A	Bougie NGK BPMR7A
24	1110 400 7005	1	Zündkerze Bosch WSR 6 F	Spark plug Bosch WSR 6 F	Bougie Bosch WSR 6 F
25	0000 998 0606	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
26	1106 405 1000	1	Zündleitungsstecker	Spark plug boot	Contact de câble d'allumage
27	4129 149 0600	1	Auspuffdichtung	Exhaust gasket	Joint d'échappement
	4129 007 1050	1	Dichtungssatz □ 4, 21, 27	Set of gaskets □ 4, 21, 27	Jeu de joints □ 4, 21, 27



424ET000 SC

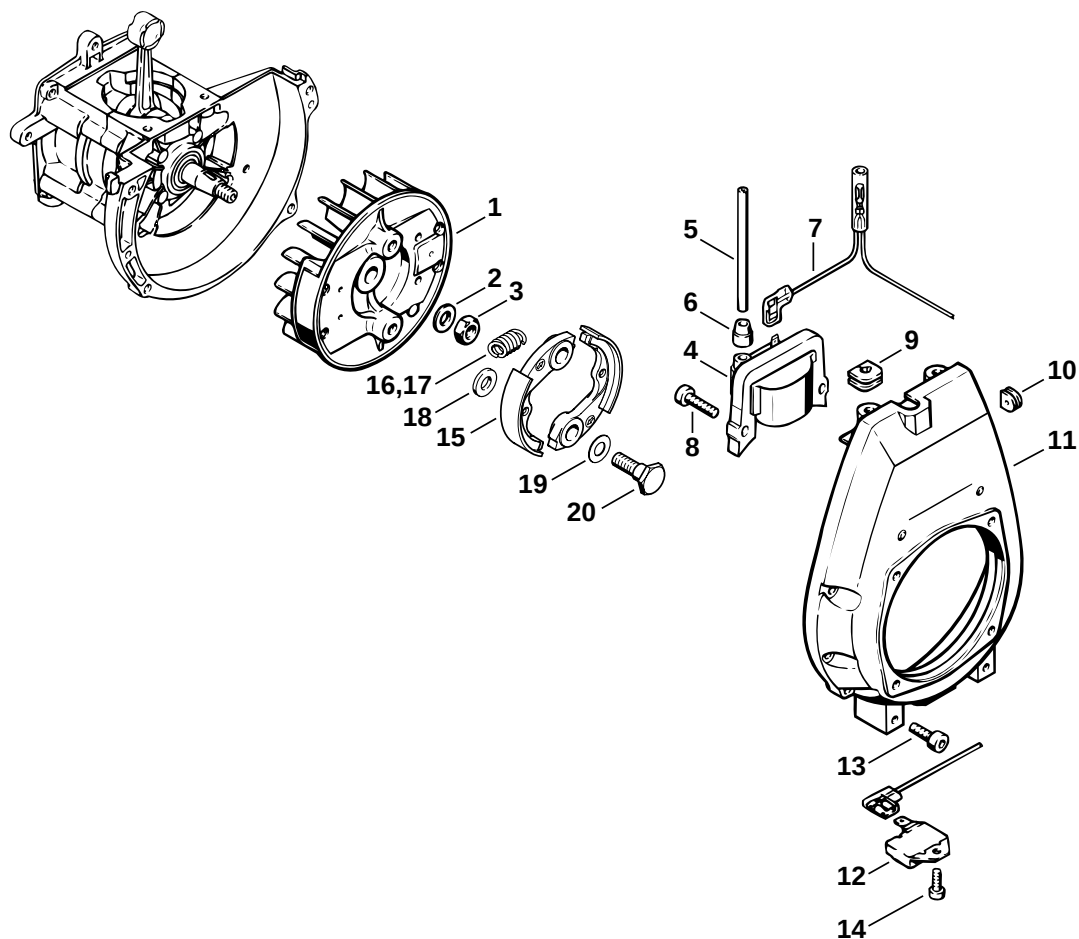
Illustration B

Anwerfvorrichtung,
Schalldämpfer

Rewind starter, Muffler

Dispositif de lancement,
Silencieux

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4129 190 2000	1	Mitnehmer □ 2 - 5	Carrier □ 2 - 5	Entraîneur □ 2 - 5
2	4215 195 7200	1	Klinke	Pawl	Cliquet
3	0000 998 0607	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
4	9460 624 0400	1	Sicherungsscheibe DIN6799-4	E-clip 4	Anneau d'arrêt 4
5	9443 825 7070	1	Niet DIN7339-7,15x0,4x3	Hollow rivet 7.15x0.4x3	Rivet tubulaire 7,15x0,4x3
6	9210 260 1100	1	Mutter DIN934-M8-8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8
	4126 190 4000	1	Anwerfvorrichtung □ 7 - 15	Rewind starter □ 7 - 15	Dispositif de lancement □ 7 - 15
7	4126 190 0400	1	Starterdeckel □ 8, 9	Starter cover □ 8, 9	Couvercle de lanceur □ 8, 9
8	9416 868 6610	4	Niet DIN7340-AK6,5x0,5x5,8	Hollow rivet 6.5x0.5x5.8	Rivet tubulaire 6,5x0,5x5,8
9	4126 084 9100	1	Buchse	Bushing	Douille
10	4126 195 1600	1	Rückholfeder	Rewind spring	Ressort de rappel
11	4215 195 0400	1	Seilrolle	Rope rotor	Poulie à câble
12	4117 195 8200	1	Anwerfseil Ø 3,5x800 mm	Starter rope Ø 3.5x800mm	Câble de lancement Ø 3,5x800 mm
12	0000 930 2203	1	Anwerfseil Ø 3,5 mm x 30,5 m (B)	Starter rope Ø 3.5mm x 30.5m (B)	Câble de lancement Ø 3,5 mm x 30,5 m (B)
13	4215 195 9000	1	Scheibe	Washer	Rondelle
14	9022 341 0960	1	Schraube IS-M5x12-10.9	Spline screw IS-M5x12	Vis cylindrique IS-M5x12
15	4117 195 3400	1	Griff	Starter grip	Poignée
16	4311 967 1501	1	Typenschild BT 106 C	Model plate BT 106 C	Plaque matricule BT 106 C
17	9022 341 0980	6	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
18	4129 149 0600	1	Auspuffdichtung	Exhaust gasket	Joint d'échappement
19	4129 145 0700	1	Unterschale	Inlet casing	Couvercle d'entrée
20	4129 141 1500	1	Flansch	Flange	Bride
21	4129 145 0600	1	Abstrahlblech	Heat shield	Tôle calorifuge
22	4129 149 0605	1	Auspuffdichtung	Exhaust gasket	Joint d'échappement
23	4311 140 0800	1	Oberschale □ 24, 25	Exhaust casing □ 24, 25	Couvercle de sortie □ 24, 25
24	1113 141 9000	1	Gitter	Screen	Grille
25	9099 021 2740	1	Schraube DIN7971-3,9x9,5	Self-tapping screw 3.9x9.5	Vis Parker 3,9x9,5
26	9022 341 0960	4	Schraube IS-M5x12-10.9	Spline screw IS-M5x12	Vis cylindrique IS-M5x12
27	9022 341 1300	3	Schraube IS-M6x20-10.9	Spline screw IS-M6x20	Vis cylindrique IS-M6x20
28	4129 084 1400	1	Luftleitblech	Air guide plate	Défecteur d'air
29	9307 021 0120	2	Scheibe DIN9021-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
			(09.1995)	(09.1995)	(09.1995)
30 *	4311 967 1500	1	Typenschild BT 106	Model plate BT 106	Plaque matricule BT 106



424ET022 SC

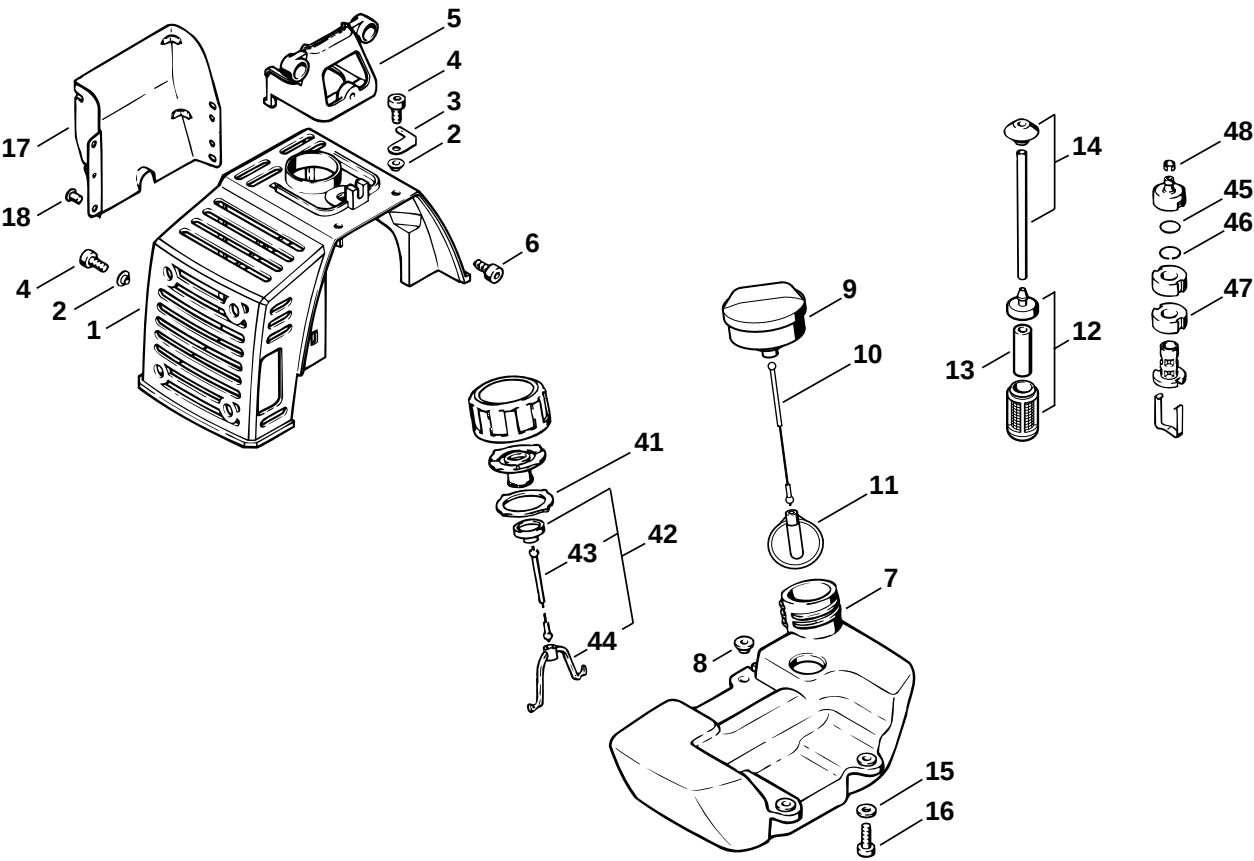
Illustration C

Zündanlage, Kupplung

Ignition system, Clutch

Dispositif d'allumage, Embrayage

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4129 400 1200	1	Schwungrad	Flywheel	Rotor
2	9291 021 0180	1	Scheibe DIN125-A8,4	Washer 8.4	Rondelle 8,4
3	9210 260 1100	1	Mutter DIN934-M8-8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8
4	4222 400 1300	1	Zündanker □ 5, 6	Ignition coil □ 5, 6	Module d'allumage □ 5, 6
5		1	Zündleitung 175 mm	Ignition lead 175mm	Câble d'allumage 175 mm
5	0000 405 0600	1	Zündleitung 1 m (B)	Ignition lead 1 m (B)	Câble d'allumage 1 m (B)
5	0000 930 2251	1	Zündleitung 10 m (B)	Ignition lead 10 m (B)	Câble d'allumage 10 m (B)
6	0000 989 1010	1	Schutztülle	Grommet	Douille de protection
7	4126 440 1101	1	Kurzschleißleitung	Short circuit wire	Câble de court-circuit
8	9022 371 1020	2	Schraube IS-M5x20-12.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20
9	4126 432 9200	1	Tülle	Grommet	Douille
10	4112 432 9202	1	Tülle	Grommet	Douille
11	4129 084 1000	1	Lüftergehäuse	Fan housing	Carter de ventilateur
12	4126 400 1001	1	Schaltgerät	Trigger unit	Appareil de distribution
13	9022 341 0980	4	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
14	9022 313 0660	1	Schraube IS-M4x12-10.9	Spline screw IS-M4x12	Vis cylindrique IS-M4x12
15	4113 160 2000	1	Kupplung □ 16, 18 - 20	Clutch □ 16, 18 - 20	Embrayage □ 16, 18 - 20
16	0000 997 6100	1	Zugfeder	Tension spring	Ressort de tension
17 *	4129 997 1200	1	Zugfeder	Tension spring	Ressort de tension
18	4117 162 8900	2	Scheibe	Washer	Rondelle
19	4129 162 8900	2	Scheibe	Washer	Rondelle
20	4129 162 4200	2	Bundschraube	Collar screw	Vis à embase



424ET005 SC

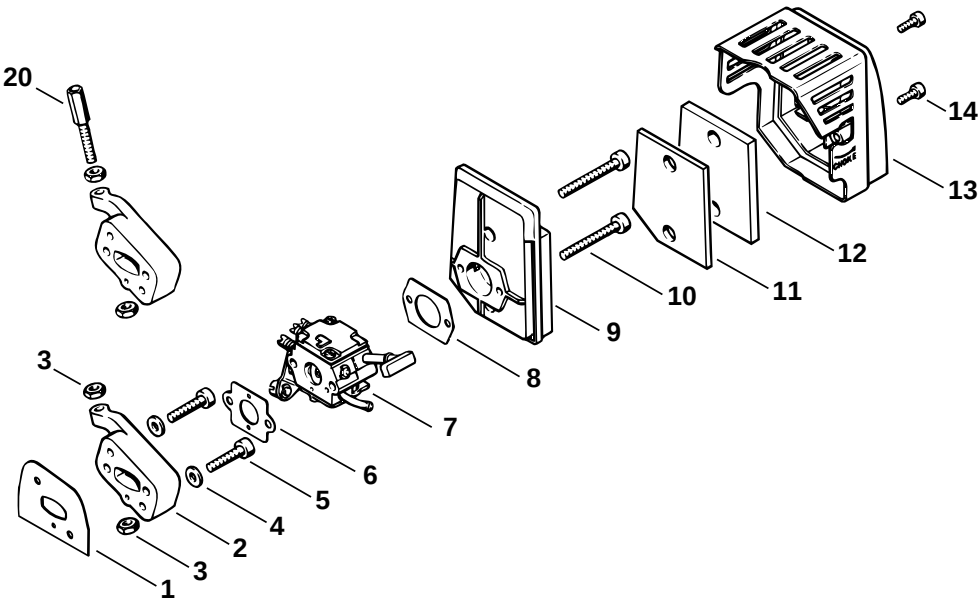
Illustration D

Abdeckhaube

Machine cover

Capot

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4132 080 1600	1	Abdeckhaube □ 2	Shroud □ 2	Capot □ 2
2	9416 868 6510	4	Niet DIN7340-AK6,5x0,5x3	Hollow rivet 6.5x0.5x3.0	Rivet tubulaire 6,5x0,5x3,0
3	4126 431 2100	1	Steckzunge	Connector tag	Languette enfichable
4	9022 341 0960	4	Schraube IS-M5x12-10.9	Spline screw IS-M5x12	Vis cylindrique IS-M5x12
5	4129 084 9201	1	Halter	Support	Support
6	9074 478 4125	1	Schraube IS-5x14	Pan head self-tapping screw IS-5x14	Vis cylindrique IS 5x14
	4129 350 0405	1	Kraftstofftank □ 7 - 16	Fuel tank □ 7 - 16	Réservoir d'essence □ 7 - 16
7	4129 350 0400	1	Kraftstofftank □ 8	Fuel tank □ 8	Réservoir d'essence □ 8
8	4112 358 8100	4	Einsatz	Insert	Insert
9	4128 350 0505	1	Tankverschluss □ 10, 11	Filler cap □ 10, 11	Bouchon du réservoir □ 10, 11
10	0000 350 0900	1	Seil	Rope	Corde
11	0000 353 0800	1	Verliersicherung	Filler cap retainer	Pièce de sûreté
12	0000 350 3502	1	Saugkopf □ 13	Pickup body □ 13	Crépine d'aspiration □ 13
13	0000 358 1800	1	Filter	Filter	Filtre
14	4129 358 7700	1	Schlauch mit Tülle	Hose with grommet	Tuyau avec douille
15	9307 021 0120	4	Scheibe DIN9021-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
16	9022 341 0980	4	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
17	4311 087 3600	1	Luftleitblech	Air guide plate	Déflexeur d'air
18	9438 003 3830	4	Niet DIN7337-A3,2x8	Blind rivet 3.2x8	Rivet borgne 3,2x8
41 *	4126 359 0700	1	Dichtung	Gasket	Joint
42 *	4116 350 0900	1	Verliersicherung □ 43, 44	Filler cap retainer □ 43, 44	Pièce de sûreté □ 43, 44
			(34.1994)	(34.1994)	(34.1994)
43 *		1	Seil (D)	Rope (D)	Corde (D)
44 *		1	Haken (D)	Hook (D)	Crochet (D)
45 *	4117 358 9300	1	Sieb	Strainer	Tamis
46 *	4117 358 8001	1	Ring	Ring	Anneau
47 *	4117 358 1800	1	Filter	Filter	Filtre
48 *	4126 358 8900	1	Spange	Clip	Agrafe



424ET008 SC

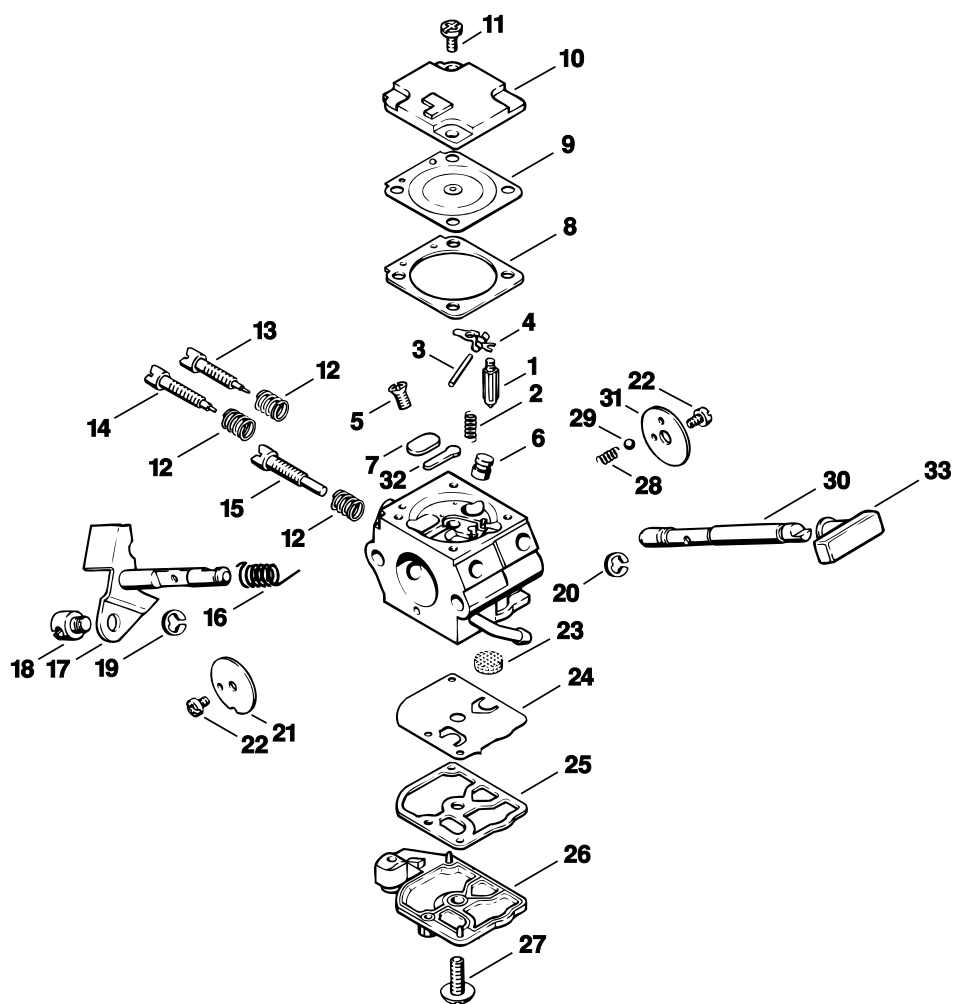
Illustration E

Luftfilter

Air filter

Filtre à air

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4126 129 0500	1	Dichtung	Gasket	Joint
2	4129 120 2200	1	Flansch	Flange	Bride
3	9208 260 0900	2	Mutter DIN439-M6-04	Hexagon nut M6	Ecrou à six pans M6
4	9291 021 0120	2	Scheibe DIN125-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
5	9022 341 1050	2	Schraube IS-M5x25-10.9	Spline screw IS-M5x25	Vis cylindrique IS-M5x25
6	4129 129 0900	1	Dichtung	Gasket	Joint
7	4135 120 0600	1	Vergaser C1Q-SK5	Carburetor C1Q-SK5	Carburateur C1Q-SK5
8	4114 149 1205	1	Dichtung	Gasket	Joint
9	4126 140 2800	1	Filtergehäuse	Filter housing	Boîtier de filtre
10	9022 341 1220	2	Schraube IS-M5x48x22-10.9	Spline screw IS-M5x48	Vis cylindrique IS-M5x48
11	4126 124 0800	1	Filter	Filter	Filtre
12	4126 124 0801	1	Filter	Filter	Filtre
13	4126 140 1000	1	Filterdeckel	Filter cover	Couvercle de filtre
14	9022 313 0660	2	Schraube IS-M4x12-10.9	Spline screw IS-M4x12	Vis cylindrique IS-M4x12
	4129 007 1050	1	Dichtungssatz □ 1, 6, 8	Set of gaskets □ 1, 6, 8	Jeu de joints □ 1, 6, 8
20 *	4132 182 6500	1	Stellschraube	Adjusting screw	Vis de réglage



301ET010 LÄ

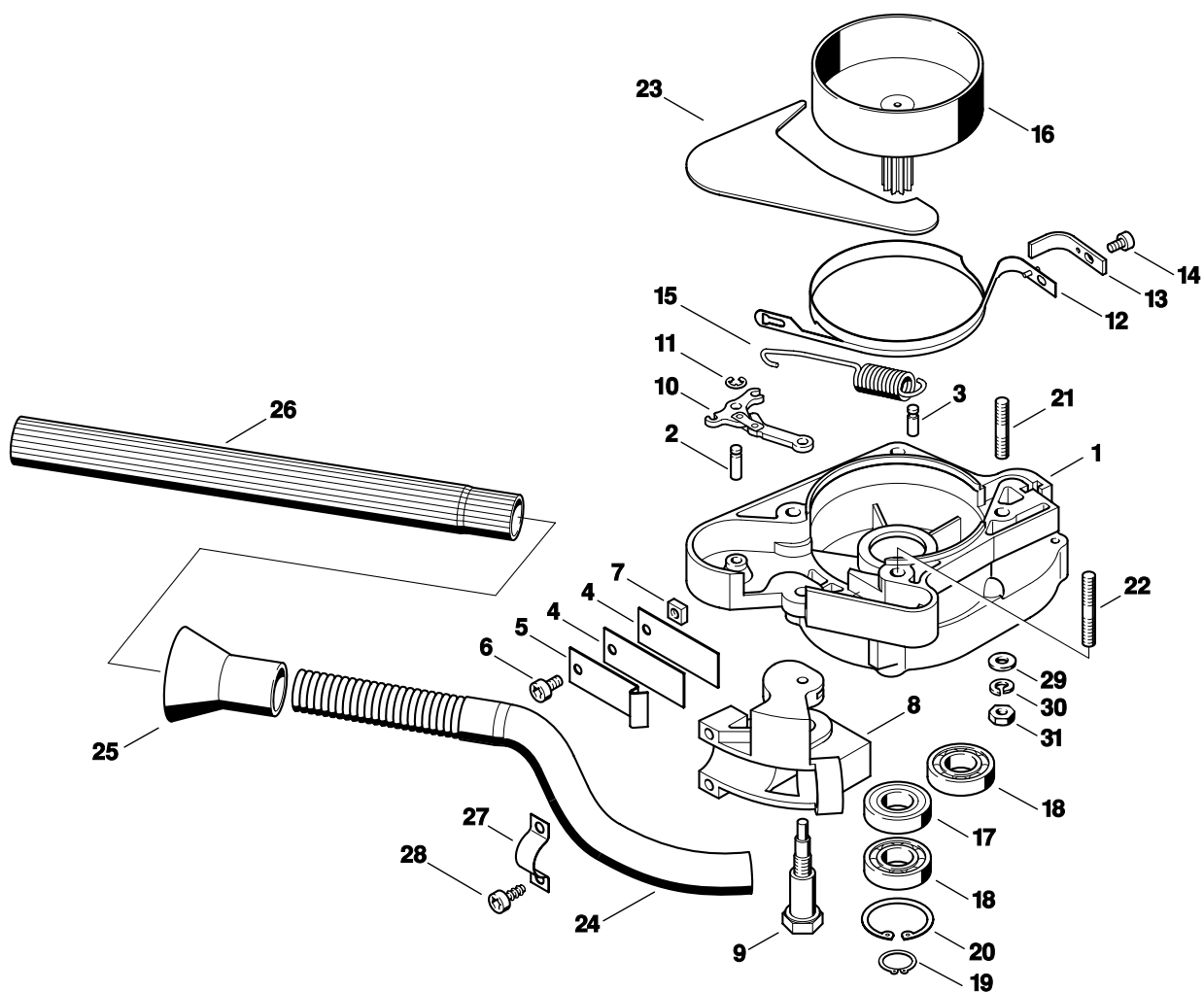
Illustration F

Vergaser C1Q-SK5

Carburetor C1Q-SK5

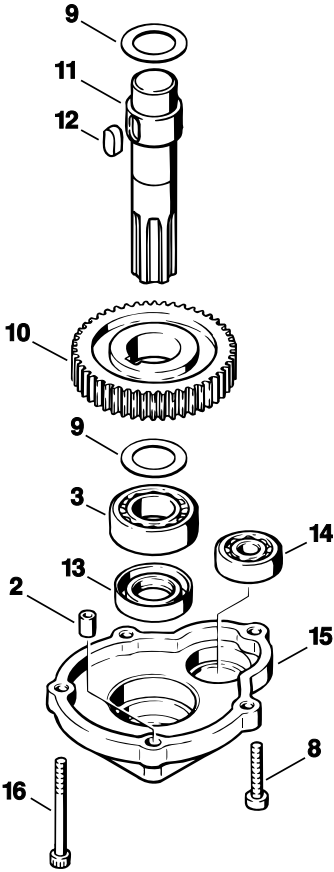
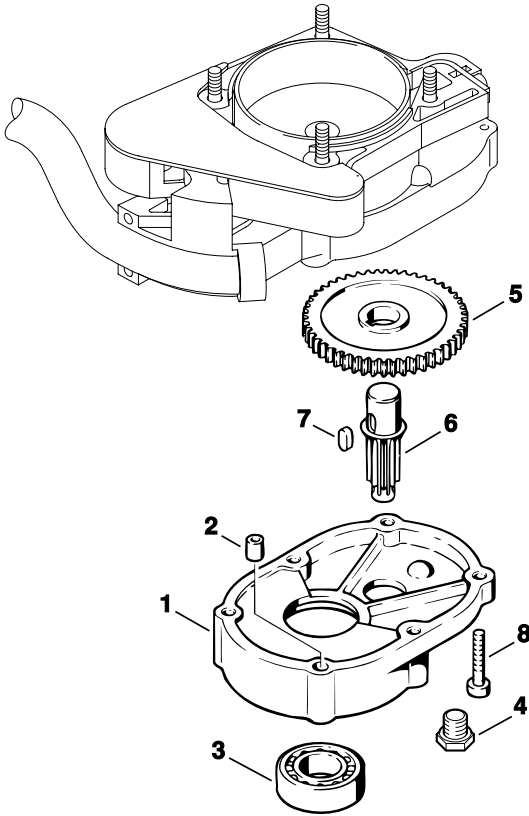
Carburateur C1Q-SK5

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4135 120 0600	1	Vergaser C1Q-SK5 □ 1 - 32	Carburetor C1Q-SK5 □ 1 - 32	Carburateur C1Q-SK5 □ 1 - 32
1	4116 121 5100	1	Einlassnadel	Inlet needle	Pointeau d'admission
2	1120 122 3004	1	Feder	Spring	Ressort
3	1120 121 9200	1	Achse	Spindle	Axe
4	1125 121 5000	1	Einlassregelhebel	Inlet control lever	Levier de réglage d'admission
5	1120 122 6600	1	Bundschrabe	Collar screw	Vis à embase
6	4132 121 5400	1	Ventildüse	Valve jet	Gicleur à soupape
7	4129 121 0700	1	Verschlussplatte	Cup plug	Plaque de fermeture
8	4129 129 0902	1	Dichtung	Gasket	Joint
9	4129 121 4700	1	Regelmembrane	Metering diaphragm	Membrane de réglage
10	1129 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
11	4132 122 6600	2	Bundschrabe	Collar screw	Vis à embase
12	1120 122 3005	3	Feder	Spring	Ressort
13	4129 122 6700	1	Hauptstellschraube	High speed adjustment screw	Vis H de richesse à haut régime
14	4129 122 6800	1	Leerlaufstellschraube	Low speed adjustment screw	Vis L de richesse au ralenti
15	4129 122 6300	1	Leerlaufdrehzahlschraube	Idle speed adjustment screw	Vis de réglage de régime de ralenti
16	1123 122 3000	1	Feder	Spring	Ressort
17	4132 120 7101	1	Drosselwelle mit Hebel	Throttle shaft with lever	Axe de papillon avec levier
18	4119 121 8900	1	Bolzen	Pin	Boulon
19	1120 122 9000	1	Sicherungsring	E-clip	Circlip
20	1125 122 9001	1	Sicherungsscheibe	E-clip	Circlips
21	4129 121 3300	1	Drosselklappe	Throttle shutter	Papillon
22	1125 122 7403	2	Halbrundschrabe	Round head screw	Vis à tête ronde
23	1123 121 7800	1	Sieb	Strainer	Tamis
24	1129 121 4800	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
25	1123 129 0905	1	Dichtung	Gasket	Joint
26	4129 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
27	1120 122 7800	1	Linsensenkschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée fraisée
28	4119 122 3002	1	Feder	Spring	Ressort
29	4119 122 4200	1	Kugel	Ball	Bille
30	4132 121 3000	1	Startwelle	Choke shaft	Axe de volet de démarrage
31	4119 121 2901	1	Startklappe	Choke shutter	Volet de démarrage
32	1125 121 0700	1	Verschlussplatte	Cup plug	Plaque de fermeture
33	4126 123 7300	1	Hebel	Lever	Levier
	4132 007 1061	1	Satz Vergaserteile □ 1, 2, 4, 8, 9, 23 - 25	Set of carburetor parts □ 1, 2, 4, 8, 9, 23 - 25	Jeu de pièces de carburateur □ 1, 2, 4, 8, 9, 23 - 25



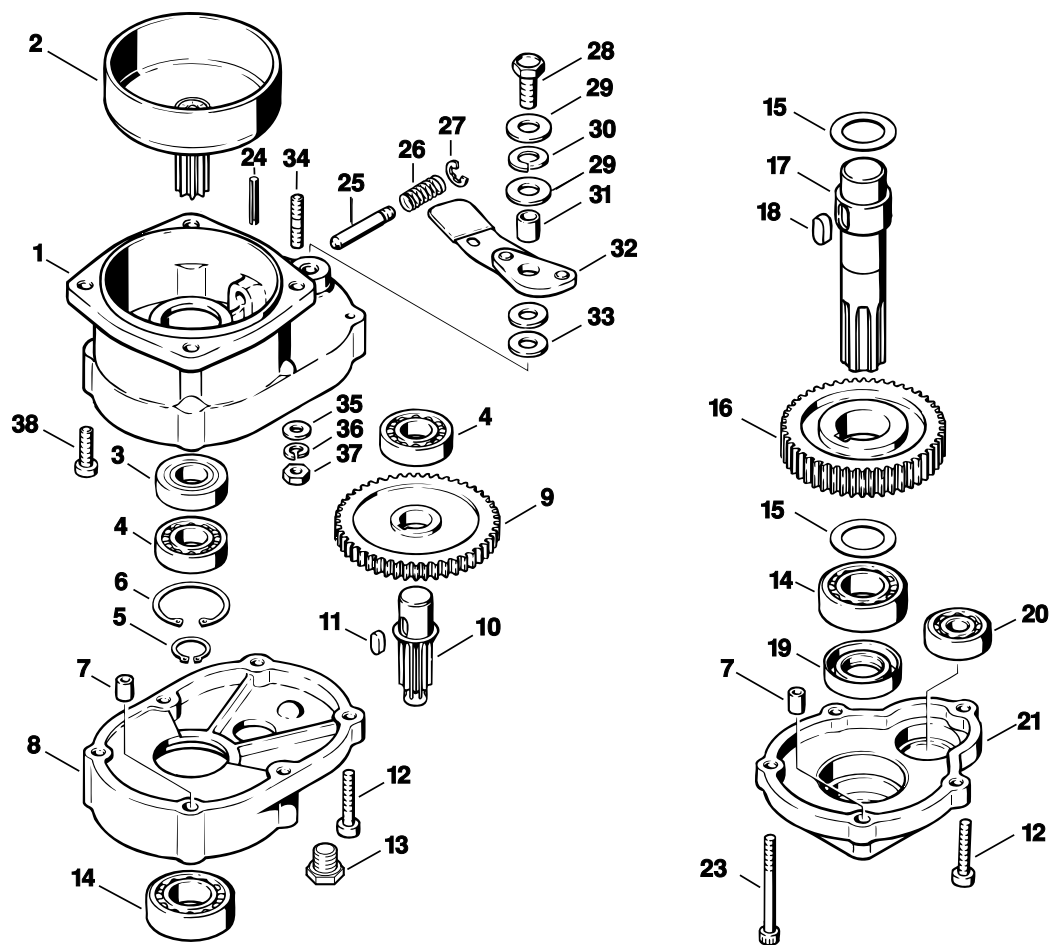
424ET013 SC

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4311 160 0605	1	Kupplungsgehäuse □ 2, 3	Clutch housing □ 2, 3	Carter d'accouplement □ 2, 3
2	1121 162 5200	1	Bolzen	Pin	Boulon
3	1120 162 5200	1	Bolzen	Pin	Boulon
4	4311 162 7805	2	Blattfeder	Flat spring	Ressort à lame
5	4311 162 7800	1	Blattfeder	Flat spring	Ressort à lame
6	9022 341 0950	1	Schraube IS-M5x10-8.8	Spline screw IS-M5x10	Vis cylindrique IS M5x10
7	9222 068 0700	1	Mutter DIN557-M5-5	Square nut M5	Ecrou à quatre pans M5
8	4311 162 3000	1	Halter	Retainer	Pièce de fixation
9	4311 162 2200	1	Lagerbolzen	Bearing pin	Boulon d'articulation
10	1121 160 5000	1	Hebel	Lever	Levier
11	9460 624 0400	1	Sicherungsscheibe DIN6799-4	E-clip 4	Anneau d'arrêt 4
12	4311 160 5400	1	Bremsband	Brake band	Collier de frein
13	4311 161 9500	1	Einlage	Insert	Pièce intercalaire
14	9022 313 0650	1	Schraube IS-M4x10-8.8	Spline screw IS-M4x10	Vis cylindrique IS-M4x10
15	4311 162 7900	1	Zugfeder	Tension spring	Ressort de tension
16	4311 160 2905	1	Kupplungstrommel	Clutch drum	Cloche d'embrayage
17	9503 003 5260	1	Kugellager DIN625-6002-2Z	Grooved ball bearing 6002-2Z	Roulement rainuré à billes 6002-2Z
18	9503 003 0310	2	Kugellager DIN625-6002	Grooved ball bearing 6002	Roulement rainuré à billes 6002
19	9455 621 1520	1	Sicherungsring DIN471-15x1	Circlip 15x1	Circlips 15x1
20	9456 621 3600	1	Sicherungsring DIN472-32x1,2	Circlip 32x1.2	Circlips 32x1,2
21	0000 953 1032	3	Stiftschraube M6x32	Stud M6x32	Goujon fileté M6x32
22	0000 953 1033	1	Stiftschraube M6x40	Stud M6x40	Goujon fileté M6x40
23	4311 161 1100	1	Deckel	Cover	Couvercle
24	4311 160 4705	1	Rohr □ 25	Tube □ 25	Tube □ 25
25	4311 162 6100	1	Hülse	Sleeve	Douille
26	4311 160 4700	1	Rohr mit Schlauch	Tube with hose	Tube avec gaine
27	4311 162 2300	1	Klemmstück	Clamp	Pièce de serrage
28	9075 478 4115	2	Schraube IS-D5x16	Pan head self-tapping screw IS-D5x16	Vis cylindrique IS-D5x16
29	9291 021 0140	4	Scheibe DIN125-A6,4	Washer 6.4	Rondelle 6,4
30	9321 630 0140	4	Federring DIN127-B6	Spring washer 6	Rondelle Grower 6
31	9210 319 0900	4	Mutter DIN934-M6-10	Hexagon nut M6	Ecrou à six pans M6
			(09.1995)	(09.1995)	(09.1995)
	* 4311 160 1000	1	Bremseinrichtung □ 1 - 28	Brake assy. □ 1 - 28	Frein de mèche □ 1 - 28



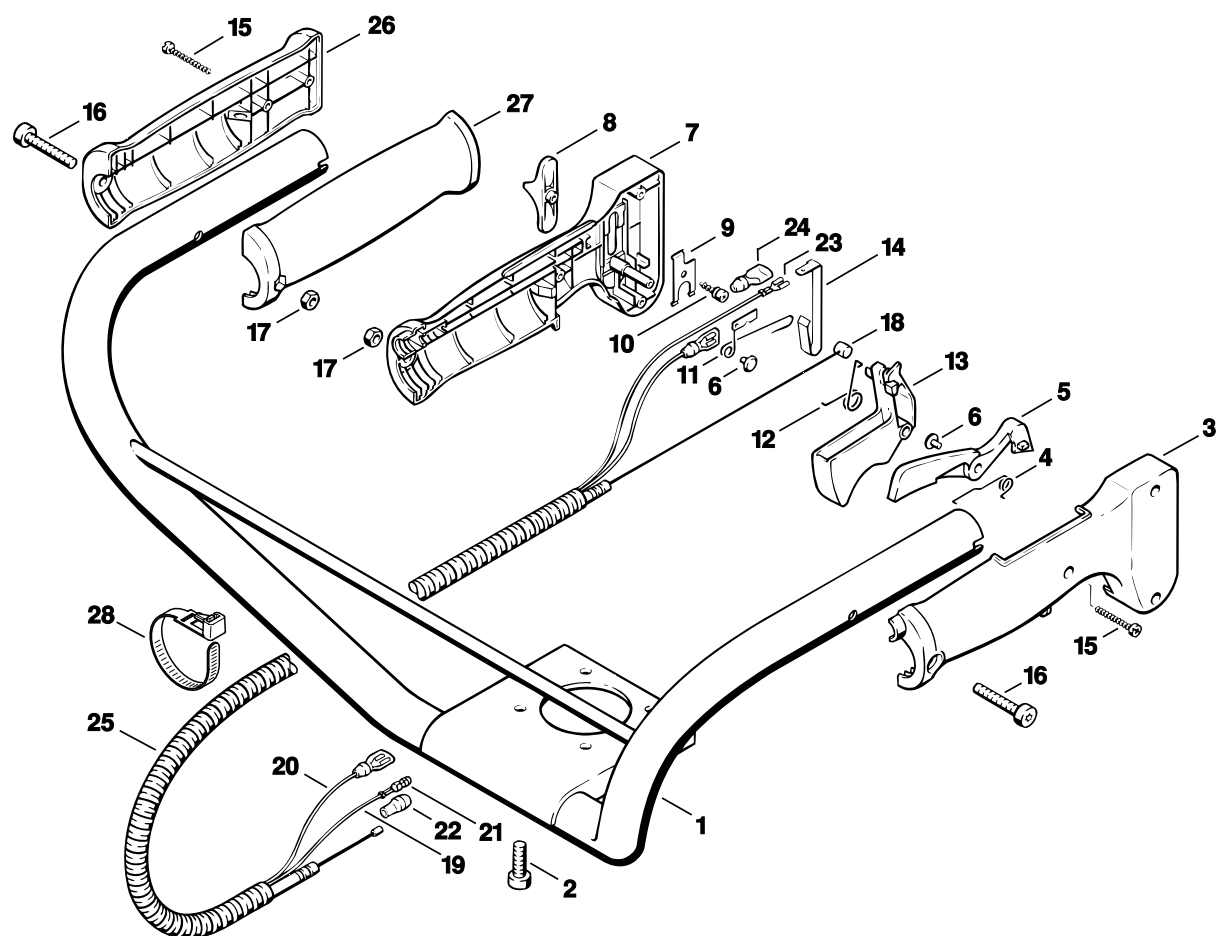
424ET014 SC

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4311 641 0300	1	Getriebegehäuse	Gear housing	Carter de réducteur
2	4600 641 4900	2	Hülse	Sleeve	Douille
3	9503 003 0510	2	Kugellager DIN625-6004	Grooved ball bearing 6004	Roulement rainuré à billes 6004
4	4119 713 6500	1	Verschlusschraube	Screw plug	Bouchon fileté
5	4311 642 0100	1	Zahnrad	Spur gear	Pignon
6	4311 642 2500	1	Welle	Shaft	Arbre
7	9470 435 1331	1	Passfeder DIN6885-A5x5x11	Key 5x5x11	Clavette parallèle 5x5x11
8	9022 341 1070	3	Schraube IS-M5x30x22-10.9	Spline screw IS-M5x30	Vis cylindrique IS-M5x30
9	0000 958 2004	2	Scheibe	Washer	Rondelle
10	4311 642 0101	1	Zahnrad	Spur gear	Pignon
11	4311 642 0600	1	Abtriebswelle	Drive shaft	Arbre de sortie
12	9470 435 3051	1	Passfeder DIN6885-A7x7x14	Key 7x7x14	Clavette parallèle 7x7x14
13	9630 003 3616	1	WDR B35x20x7	Oil seal 35x20x7	Bague d'étanchéité 35x20x7
14	9503 003 6320	1	Kugellager DIN625-6200	Grooved ball bearing 6200	Roulement rainuré à billes 6200
15	4311 641 0400	1	Deckel	Cover	Couvercle
16	9022 341 1120	4	Schraube IS-M5x58x22-10.9	Spline screw IS-M5x58	Vis cylindrique IS-M5x58



424ET009 SC

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(09.1995)	(09.1995)	(09.1995)
1 *	4311 160 0600	1	Kupplungsgehäuse	Clutch housing	Carter d'accouplement
2 *	4311 160 2900	1	Kupplungstrommel	Clutch drum	Cloche d'embrayage
3 *	9503 003 5260	1	Kugellager DIN625-6002-2Z	Grooved ball bearing 6002-2Z	Roulement rainuré à billes 6002-2Z
4 *	9503 003 0310	2	Kugellager DIN625-6002	Grooved ball bearing 6002	Roulement rainuré à billes 6002
5 *	9455 621 1520	1	Sicherungsring DIN471-15x1	Circlip 15x1	Circlips 15x1
6 *	9456 621 3600	1	Sicherungsring DIN472-32x1,2	Circlip 32x1.2	Circlips 32x1,2
7 *	4600 641 4900	2	Hülse	Sleeve	Douille
8 *	4311 641 0300	1	Getriebegehäuse	Gear housing	Carter de réducteur
9 *	4311 642 0100	1	Zahnrad	Spur gear	Pignon
10 *	4311 642 2500	1	Welle	Shaft	Arbre
11 *	9470 435 1331	1	Passfeder DIN6885-A5x5x11	Key 5x5x11	Clavette parallèle 5x5x11
12 *	9022 341 1070	3	Schraube IS-M5x30x22-10.9	Spline screw IS-M5x30	Vis cylindrique IS-M5x30
13 *	4119 713 6500	1	Verschlusschraube	Screw plug	Bouchon fileté
14 *	9503 003 0510	2	Kugellager DIN625-6004	Grooved ball bearing 6004	Roulement rainuré à billes 6004
15 *	0000 958 2004	2	Scheibe	Washer	Rondelle
16 *	4311 642 0101	1	Zahnrad	Spur gear	Pignon
17 *	4311 642 0600	1	Abtriebswelle	Drive shaft	Arbre de sortie
18 *	9470 435 3051	1	Passfeder DIN6885-A7x7x14	Key 7x7x14	Clavette parallèle 7x7x14
19 *	9630 003 3616	1	WDR B35x20x7	Oil seal 35x20x7	Bague d'étanchéité 35x20x7
20 *	9503 003 6320	1	Kugellager DIN625-6200	Grooved ball bearing 6200	Roulement rainuré à billes 6200
21 *	4311 641 0400	1	Deckel	Cover	Couvercle
23 *	9022 341 1120	4	Schraube IS-M5x58x22-10.9	Spline screw IS-M5x58	Vis cylindrique IS-M5x58
24 *	9380 620 2160	1	Spannstift DIN1481-4x25	Roll pin 4x25	Goupille élastique 4x25
25 *	4311 642 4500	1	Arretierbolzen	Locking pin	Boulon d'arrêt
26 *	0000 997 1002	1	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression
27 *	9460 624 0600	1	Sicherungsscheibe DIN6799-6	E-clip 6	Anneau d'arrêt 6
28 *	9008 319 1830	1	Schraube DIN933-M8x25-8.8	Hexagon head screw M8x25	Vis à six pans M8x25
29 *	0000 958 1027	2	Scheibe	Washer	Rondelle
30 *	9321 630 0200	1	Federring DIN127-B10	Spring washer 10	Rondelle Grower 10
31 *	4311 162 6800	1	Buchse	Bushing	Douille
32 *	4311 162 9200	1	Hebel	Lever	Levier
33 *	0000 958 0822	1	Scheibe	Washer	Rondelle
34 *	0000 953 1031	2	Stiftschraube M6x28	Stud M6x28	Goujon fileté M6x28
35 *	9291 021 0140	2	Scheibe DIN125-A6,4	Washer 6.4	Rondelle 6,4
36 *	9321 630 0140	2	Federring DIN127-B6	Spring washer 6	Rondelle Grower 6
37 *	9210 319 0900	2	Mutter DIN934-M6-10	Hexagon nut M6	Ecrou à six pans M6
38 *	9022 341 1310	2	Schraube IS-M6x18-10.9	Spline screw IS-M6x18	Vis cylindrique IS-M6x18



424ET010 SC

Illustration K

Griffrohr, Bedienungsriff

Handlebar, Control handle

Poignée tubulaire, Poignée de commande

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4311 790 1700	1	Griffrohr	Handlebar	Poignée tubulaire
2	9022 341 1310	4	Schraube IS-M6x18-10.9	Spline screw IS-M6x18	Vis cylindrique IS-M6x18
	4119 790 1302	1	Bedienungsriff □ 3 - 17	Control handle □ 3 - 17	Poignée de commande □ 3 - 17
3	4119 791 0801	1	Griffhälfte außen	Handle molding, outer	Monture de poignée extérieure
4	4126 182 4506	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
5	4126 182 0800	1	Sperrhebel	Trigger interlock	Levier d'arrêt
6	4126 182 6210	2	Bundschraube	Collar screw	Vis à embase
7	4119 791 0811	1	Griffhälfte innen	Handle molding, inner	Monture de poignée intérieure
8	4126 182 1700	1	Kombischieber	Slide control	Curseur combiné
9	4126 182 4700	1	Rastfeder	Detent spring	Ressort d'encliquetage
10	4126 182 6200	1	Bundschraube	Collar screw	Vis à embase
11	4126 442 1600	1	Kontaktfeder	Contact spring	Ressort de connexion
12	4126 182 4500	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
13	4126 182 1001	1	Gashebel	Throttle trigger	Manette des gaz
14	4126 442 1610	1	Kontaktfeder	Contact spring	Ressort de connexion
15	9099 021 1890	5	Schraube DIN7971-2,9x25	Self-tapping screw 2.9x25	Vis Parker 2,9x25
16	9022 341 1070	2	Schraube IS-M5x30x22-10.9	Spline screw IS-M5x30	Vis cylindrique IS-M5x30
17	9210 260 0700	2	Mutter DIN934-M5-8	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5
18	4311 180 1111	1	Gaszug	Throttle cable	Câble de commande des gaz
19		1	Leitung 1040 mm	Lead 1040mm / 40.9"	Câble 1040 mm
20		1	Leitung 1050 mm	Lead 1050mm / 41.3"	Câble 1050 mm
	0751 010 1110	1	Leitung 10 m (B)	Lead 10m / 33' (B)	Conduit 10 m (B)
21	4112 400 1700	1	Rundstecker	Round plug	Fiche cylindrique
22	0751 030 8480	1	Tülle	Grommet	Douille
23	0751 030 8953	3	Steckhülse 4,8-1	Terminal socket 4.8-1	Clip enfichable 4,8-1
24	0751 030 8470	3	Tülle	Grommet	Douille
25		1	Schlauch 770 mm	Hose 770mm / 30 5/16"	Tuyau 770 mm
	4203 711 7201	1	Schlauch 960 mm	Hose 960mm / 37 13/16"	Tuyau 960 mm
26	4119 791 0815	1	Griffhälfte außen	Handle molding, outer	Monture de poignée extérieure
27	4119 791 0805	1	Griffhälfte innen	Handle molding, inner	Monture de poignée intérieure
28	0751 010 7056	1	Kabelbinder	Cable tie	Serre-câbles

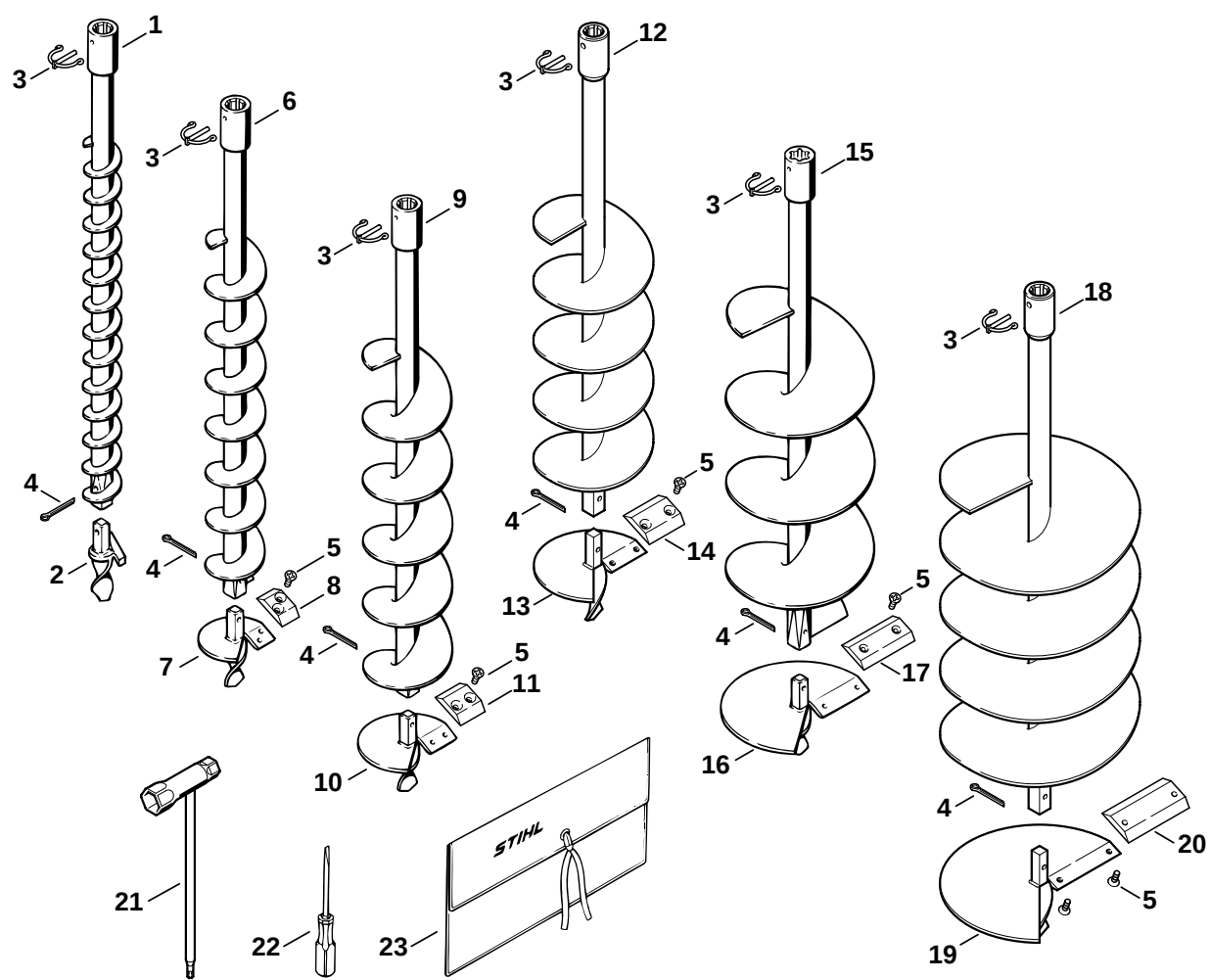
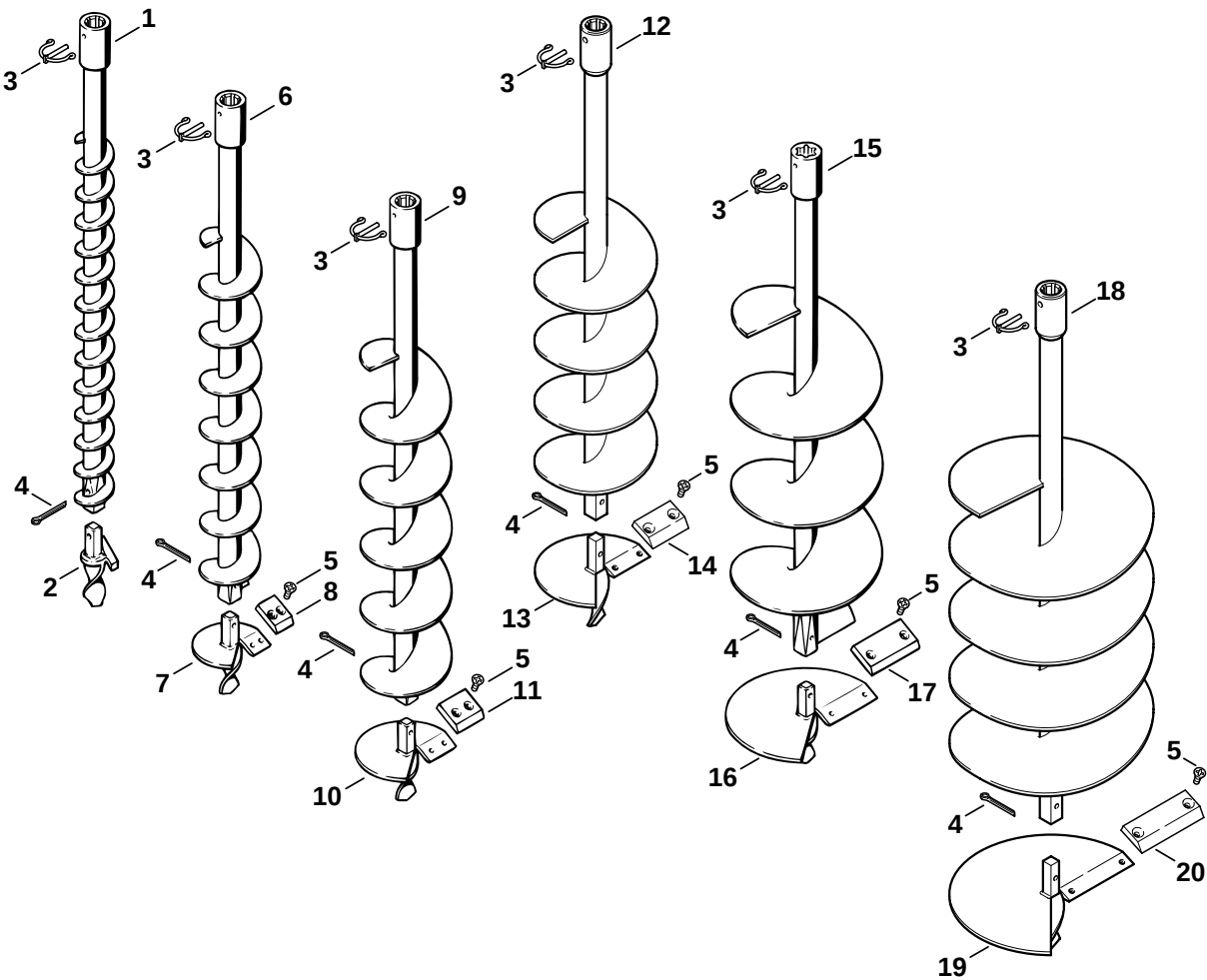


Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4404 680 2004	1	Erdbohrer Ø 40 mm □ 2 - 4	Earth auger Ø 40mm / 1 5/8" □ 2 - 4	Mèche à terre Ø 40 mm □ 2 - 4
2	4404 680 3050	1	Bohrkopf	Drill head	Tête de la mèche
3	4311 682 3500	1	Sicherungsstecker	Retaining pin	Cheville d'arrêt
4	9395 021 2360	1	Splint DIN94-4,5x40	Split pin 4.5x40	Goupille fendue 4,5x40
5	9062 319 1260	2	Schraube DIN963-M6x12-4.8	Countersunk screw M6x12	Vis à tête fraisée M6x12
6	4404 680 2006	1	Erdbohrer Ø 60 mm □ 3 - 5, 7, 8	Earth auger Ø 60mm / 2 3/8" □ 3 - 5, 7, 8	Mèche à terre Ø 60 mm □ 3 - 5, 7, 8
7	4404 680 3051	1	Bohrkopf □ 5, 8	Drill head □ 5, 8	Tête de la mèche □ 5, 8
8	4404 682 3101	1	Messer	Blade	Lame
9	4404 680 2009	1	Erdbohrer Ø 90 mm □ 3 - 5, 10, 11	Earth auger Ø 90mm / 3 1/2" □ 3 - 5, 10, 11	Mèche à terre Ø 90 mm □ 3 - 5, 10, 11
10	4404 680 3052	1	Bohrkopf □ 5, 11	Drill head □ 5, 11	Tête de la mèche □ 5, 11
11	4404 682 3102	1	Messer	Blade	Lame
12	4404 680 2012	1	Erdbohrer Ø 120 mm □ 3 - 5, 13, 14	Earth auger Ø 120mm / 4 3/4" □ 3 - 5, 13, 14	Mèche à terre Ø 120 mm □ 3 - 5, 13, 14
13	4404 680 3053	1	Bohrkopf □ 5, 14	Drill head □ 5, 14	Tête de la mèche □ 5, 14
14	4404 682 3103	1	Messer	Blade	Lame
15	4404 680 2015	1	Erdbohrer Ø 150 mm □ 3 - 5, 16, 17	Earth auger Ø 150mm / 5 15/16" □ 3 - 5, 16, 17	Mèche à terre Ø 150 mm □ 3 - 5, 16, 17
16	4404 680 3054	1	Bohrkopf □ 5, 17	Drill head □ 5, 17	Tête de la mèche □ 5, 17
17	4404 682 3104	1	Messer	Blade	Lame
18	4404 680 2020	1	Erdbohrer Ø 200 mm □ 3 - 5, 19, 20	Earth auger Ø 200mm / 7 13/16" □ 3 - 5, 19, 20	Mèche à terre Ø 200 mm □ 3 - 5, 19, 20
19	4404 680 3055	1	Bohrkopf □ 5, 20	Drill head □ 5, 20	Tête de la mèche □ 5, 20
20	4404 682 3105	1	Messer	Blade	Lame
21	4128 890 3400	1	Kombischlüssel	Combination wrench	Clé multiple
22	0000 890 2300	1	Schraubendreher (B)	Screwdriver (B)	Tournevis (B)
23	0000 891 0801	1	Werkzeugtasche (B)	Tool roll (B)	Pochette à outils (B)



424ET016 GM

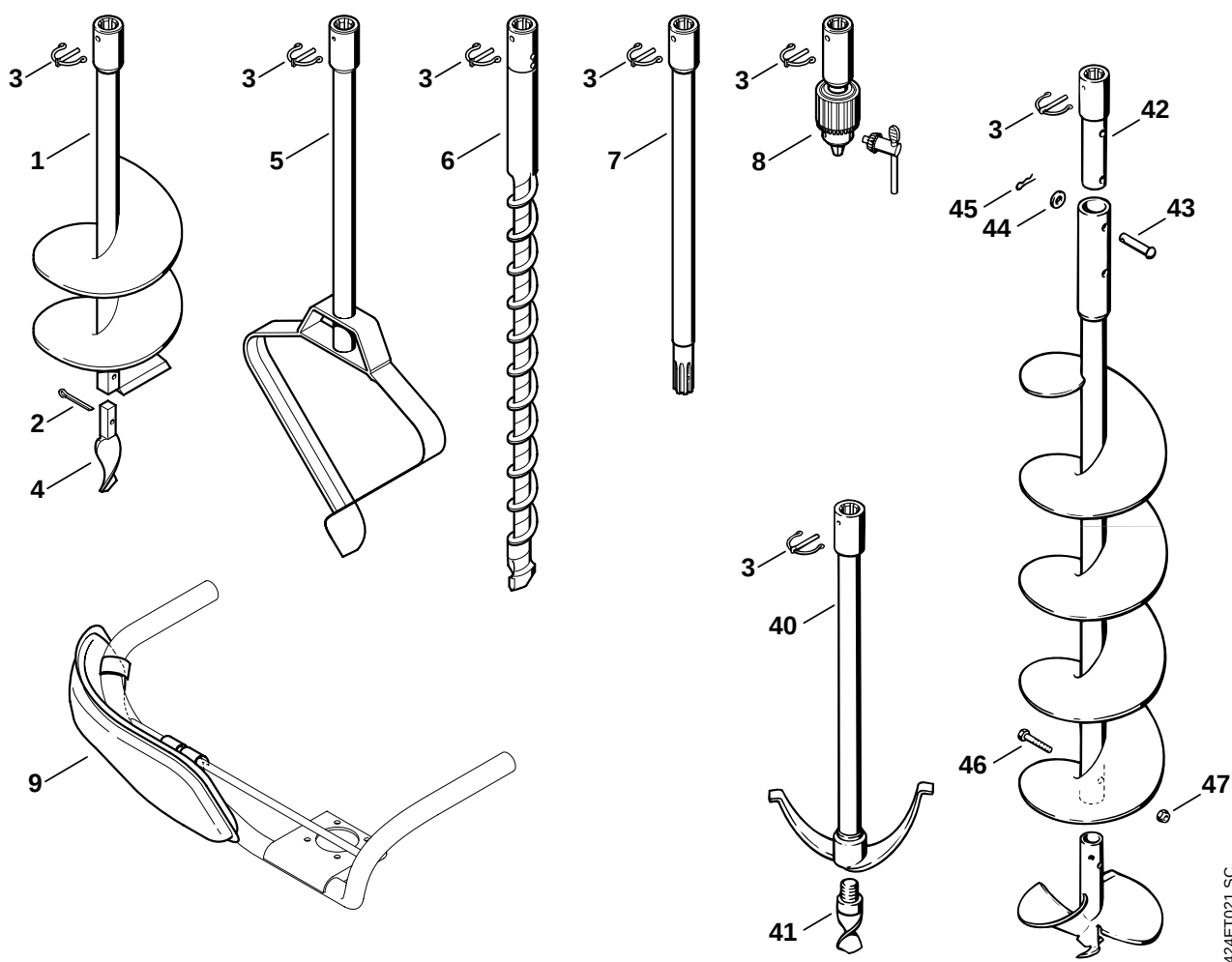
Illustration M

Erdbohrer

Earth auger

Mèche à terre

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(01.1997)	(01.1997)	(01.1997)
1 *		1	Erdbohrer Ø 40 mm (C) □ 2 - 4	Earth auger Ø 40 mm / 1 5/8" (C) □ 2 - 4	Mèche à terre Ø 40 mm (C) □ 2 - 4
2 *	4311 680 3001	1	Bohrkopf	Drill head	Tête de la mèche
3 *	4311 682 3500	1	Sicherungsstecker	Retaining pin	Cheville d'arrêt
4 *	9395 021 2360	1	Splint DIN94-4,5x40	Split pin 4.5x40	Goupille fendue 4,5x40
5 *	9062 319 1260	2	Schraube DIN963-M6x12-4.8	Countersunk screw M6x12	Vis à tête fraisée M6x12
6 *		1	Erdbohrer Ø 60 mm (C) □ 3 - 5, 7, 8	Earth auger Ø 60 mm / 2 3/8" (C) □ 3 - 5, 7, 8	Mèche à terre Ø 60 mm (C) □ 3 - 5, 7, 8
7 *	4311 680 3002	1	Bohrkopf □ 5, 8	Drill head □ 5, 8	Tête de la mèche □ 5, 8
8 *	4311 682 3101	1	Messer Ø 60 mm	Blade Ø 60mm / 2 3/8"	Lame Ø 60 mm
9 *		1	Erdbohrer Ø 90 mm (C) □ 3 - 5, 10, 11	Earth auger Ø 90 mm / 3 1/2" (C) □ 3 - 5, 10, 11	Mèche à terre Ø 90 mm (C) □ 3 - 5, 10, 11
10 *	4311 680 3003	1	Bohrkopf □ 5, 11	Drill head □ 5, 11	Tête de la mèche □ 5, 11
11 *	4311 682 3102	1	Messer Ø 90 mm	Blade Ø 90mm / 3 9/16"	Lame Ø 90 mm
12 *		1	Erdbohrer Ø 120 mm (C) □ 3 - 5, 13, 14	Earth auger Ø 120 mm / 4 3/4" (C) □ 3 - 5, 13, 14	Mèche à terre Ø 120 mm (C) □ 3 - 5, 13, 14
13 *	4311 680 3008	1	Bohrkopf □ 5, 14	Drill head □ 5, 14	Tête de la mèche □ 5, 14
14 *	4311 682 3104	1	Messer Ø 120 mm	Blade Ø 120mm / 4 3/4"	Lame Ø 120 mm
15 *		1	Erdbohrer Ø 150 mm (C) □ 3 - 5, 16, 17	Earth auger Ø 150 mm / 5 15/16" (C) □ 3 - 5, 16, 17	Mèche à terre Ø 150 mm (C) □ 3 - 5, 16, 17
16 *	4311 680 3004	1	Bohrkopf □ 5, 17	Drill head □ 5, 17	Tête de la mèche □ 5, 17
17 *	4311 682 3103	1	Messer Ø 150 mm	Blade Ø 150mm / 5 15/16"	Lame Ø 150 mm
18 *		1	Erdbohrer Ø 200 mm (C) □ 3 - 5, 19, 20	Earth auger Ø 200 mm / 7 13/16" (C) □ 3 - 5, 19, 20	Mèche à terre Ø 200 mm (C) □ 3 - 5, 19, 20
19 *	4311 680 3010	1	Bohrkopf □ 5, 20	Drill head □ 5, 20	Tête de la mèche □ 5, 20
20 *	4311 682 3105	1	Messer Ø 200 mm	Blade Ø 200mm / 7 7/8"	Lame Ø 200 mm



424ET021 SC

Illustration N

Illustration N					Bohrwerkzeuge, Sonderzubehör	Augers, Extras	Outils de forage, Accessoires optionnels
Bild- Nr.	Teile-Nr.			St.- Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4311	680	2515	1	Pflanzschnecke Ø 150 mm □ 2 - 4	Planting auger Ø 150mm / 5.9" □ 2 - 4	Tarière à plantation Ø 150 mm □ 2 - 4
2	9395	021	2360	1	Splint DIN94-4,5x40	Split pin 4.5x40	Goupille fendue 4,5x40
3	4311	682	3500	1	Sicherungsstecker	Retaining pin	Cheville d'arrêt
4	4311	680	3305	1	Vorschneider	Pilot bit	Pointe de forage
5	4404	680	1900	1	Pflanzlochbohrer Ø 260 mm □ 3	Planting hole drill Ø 260mm / 10.2" □ 3	Tarière en forme de cœur Ø 260 mm □ 3
6	4311	680	1800	1	Eisbohrer Ø 32 mm □ 3	Ice auger Ø 32mm □ 3	Mèche à glace Ø 32 mm □ 3
7	4311	680	2350	1	Schaftverlängerung 450 mm □ 3	Shank extension 450mm / 18" □ 3	Tige-rallonge 450 mm □ 3
8	4311	680	4010	1	Bohrfutter □ 3	Chuck □ 3	Mandrin porte-mèche □ 3
9	4311	748	2500	1	Anlagepolster (B)	Hip pad (B)	Rembourrage (B)
40 *				1	Pflanzlochbohrer Ø 170 mm (C) □ 3, 41	Planting hole drill Ø 170mm / 6.7" (C) □ 3, 41	Tarière en forme de cœur Ø 170 mm (C) □ 3, 41
41 *	4311	680	3300	1	Vorschneider	Pilot bit	Pointe de forage
42 *	4311	680	3900	1	Adapter □ 3	Adapter □ 3	Adaptateur □ 3
43 *	9365	543	2550	2	Bolzen DIN1444-B8h11x40x37	Pin 11x40x37	Boulon 11x40x37
44 *	9291	021	0180	2	Scheibe DIN125-A8,4	Washer 8.4	Rondelle 8,4
45 *	9339	003	0150	2	Federstecker 1,6	Spring clip 1.6	Epingle d'axe 1,6
46 *	9007	319	1400	1	Schraube DIN931-M6x40-8.8	Hexagon head screw M6x40	Vis à six pans M6x40
47 *	9214	320	0900	1	Sicherungsmutter DIN980-V M6-10	Lock nut M6	Ecrou de sécurité M6

D Zeichenerklärung

- = darin enthalten Bild-Nr
 * = Maschine älterer Bauart
 (A) = nicht abgebildet
 (B) = nur Sonderzubehör
 (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar
 (D) = einzeln kein Ersatzteil
 (1,2,...) = Ausführungsarten

E Aclaración de símbolos

- = contiene núm. de ilustración
 * = máquinas de ejecución anterior
 (A) = sin ilustración
 (B) = sólo accesorios especiales
 (C) = ya no se suministra de fábrica
 (D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto
 (1,2,...) = clases de ejecución

FR Merkkien selitys

- = johon sisältyvät kuvan numerot
 * = vanhemmanmalliset koneet
 (A) = ei kuvassa
 (B) = ainoastaan lisävaruste
 (C) = ei toimiteta enää tehtaalta
 (D) = ei toimiteta erikseen
 (1,2,...) = Mallit

N Tegnforklaring

- = medfølger fig. nr
 * = Maskiner av eldre modell
 (A) = ikke avbildet
 (B) = bare ekstrautstyr
 (C) = leveres ikke lenger fra fabrikk
 (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel
 (1,2,...) = utførelser

P Explicação dos símbolos

- = Incl. a fig. No.
 * = Máquinas de construção mais antiga
 (A) = não ilustrado
 (B) = unicamente acessórios especiais
 (C) = já não fornecível ex-fábrica
 (D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição
 (1,2,...) = Configurações

TR İşaret açıklaması

- = İndeks numarası dahilidir
 * = Eski model makineler
 (A) = Şemada yoktur
 (B) = Ekstradır
 (C) = Fabrikadan artık temin edilmez
 (D) = Ayrı verilmez
 (1,2,...) = Mevcut modeller

BR Explicação dos símbolos

- = inclusive fig. n.
 * = máquinas antigas
 (A) = não ilustrado
 (B) = somente acessórios especiais
 (C) = não mais fornecido pela fábrica
 (D) = não fornecida separadamente
 (1,2,...) = diferentes versões

DE Key to symbols

- = including item No.
 * = previous Models
 (A) = not illustrated
 (B) = option
 (C) = no longer available from factory
 (D) = not available as separate item
 (1,2,...) = versions available

HR Tumač znakova

- = u istom sadrži dijelove, slike br.
 * = strojevi starije izvedbe
 (A) = nedostaje slika
 (B) = samo kao poseban pribor
 (C) = više se ne isporučuje fco tvornica
 (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio
 (1,2,...) = vrste izvedbi

I Leggenda

- = comprendente fig(g). n.
 * = Macchine di costruzione anteriore
 (A) = non illustrato
 (B) = fornibile soltanto a richiesta
 (C) = non più fornibile dallo stabilimento
 (D) = niente ricambio
 (1,2,...) = versioni

CZ Vysvětlivky

- = obsahuje obr. č.
 * = stroje starší konstrukce
 (A) = není vyobrazeno
 (B) = jen zvláštní příslušenství
 (C) = ze závodu se již nedodává
 (D) = jednotlivě žádný náhradní díl
 (1,2,...) = druhy provedení

NL Toelichting symbolen

- = daarin begrepen pos.nr.
 * = machines van een oudere uitvoering
 (A) = niet afgebeeld
 (B) = uitsluitend speciaal toebehoren
 (C) = af fabriek niet meer leverbaar
 (D) = niet los leverbaar
 (1,2,...) = uitvoeringen

PL Objaśnienie znaków

- = zawiera rysunki nr.
 * = maszyny starszego typu budowy
 (A) = nie zilustrowano
 (B) = tylko jako wyposażenie specjalne
 (C) = nie dostarczane przez producenta
 (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna
 (1,2,...) = rodzaj wykonania

RO Legendă

- = include figura nr.
 * = Utilaje de fabricație mai veche
 (A) = neilustrat
 (B) = doar ca accesoriu opțional
 (C) = nu se mai livrează din fabrică
 (D) = fără piesă de schimb separată
 (1,2,...) = diferite modele

F Légende

- = y compris Fig. No.
 * = machines d'ancienne construction
 (A) = non illustré
 (B) = uniquement accessoire optionnel
 (C) = n'est plus livrable départ usine
 (D) = n'est pas livrable séparément
 (1,2,...) = différentes exécutions

S Teckenförklaring

- = ingår bild-nr
 * = maskiner av tidigare utförande
 (A) = ej avbildat
 (B) = endast tillbehör
 (C) = levereras inte längre från fabriken
 (D) = ingen separat reservdel
 (1,2,...) = varianter

DK Symbolforklaring

- = inklusive fig. nr.
 * = maskiner af ældre konstruktion
 (A) = ikke afbilledet
 (B) = kun ekstratilbehør
 (C) = leveres ikke mere fra fabrik
 (D) = leveres ikke som løs reservedel
 (1,2,...) = modelbetegnelser

H Jelmagyarázat

- = abban tartalmazott ábra-szám
 * = Régebbi építéssorozatú gépek
 (A) = Nincs ábrázolva
 (B) = Csak külön tartozék
 (C) = Gyár már nem szállítja
 (D) = nem alkatrész, egyenként
 (1,2,...) = Kivitelezési módok

GR Επεξήγηση συμβόλων

- = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους
 * = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων
 (A) = δεν απεικονίζεται
 (B) = μόνο προαιρετικά είδη
 (C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή
 (D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος
 (1,2,...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται

RUS Пояснения к условным

- обозначениям**
 * = сюда входят номера позиций
 = машины более старого типа
 (A) конструкции
 (B) = не изображено на иллюстрации
 = только в виде специальных
 (C) принадлежностей
 (D) = заводом больше не выпускается
 = не поставляется отдельно как
 (1,2,...) запасная деталь
 = Виды исполнений

UAE زومرلا حرش

- = عروض مقرر كل ع يوتحت
 * = مرقى ذق زارط نم تانديكام
 (A) = عروض مرقى
 (B) = طقف ةصاخ تامزلتسم
 (C) = ع نم ديروتلل ةلباق ري
 (D) = ددرقم راى ةطق ك سيل
 (...2,1) = تازارطل اونا